



8° In...Canto sul Garda
Riva del Garda, 8 - 11.10.2009

8° IN...CANTO SUL GARDA

**Concorso Corale Internazionale
Jazz, Gospel, Pop, Musica Sacra e Profana**

**Riva del Garda, 8 - 11.10.2009
Italia**

Organizzatori

**ASSOCIAZIONE CONCORSO CORALE INTERNAZIONALE RIVA DEL GARDA
FÖRDERVEREIN INTERKULTUR E.V.**

Patrocinio

**COMUNE DI RIVA DEL GARDA
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
REGIONE AUTONOMA TRENINO ALTO ADIGE
FEDERAZIONE CORI DEL TRENINO**

Comitato artistico

**PROF. GIOVANNI ACCIAI (I)
GÁBOR HOLLERUNG (H)
PROF. DR. RALF EISENBEIß (D)**

Direttore del Concorso

GÜNTER TITSCH



BANDO DEL CONCORSO

1. CATEGORIE

Il concorso si articola nelle seguenti categorie:

Categorie F: MUSICA TRADIZIONALE - canto popolare autentico

Categoria F5: FOLCLORE CHOREOGRAPHICA - folclore scenico

Categoria S: MUSICA RELIGIOSA

Categoria J: JAZZ

Categoria P: GOSPEL - POP - MODERN

<p style="text-align: center;">Categorie F: MUSICA TRADIZIONALE Canto popolare autentico</p>

Dal momento che usi e costumi variano considerabilmente a seconda delle singole tradizioni intendiamo con autenticità non il periodo a cui risale il brano bensì la cura nella pratica quotidiana delle tradizioni nelle rispettive aree culturali.

Categoria F1 – Cori misti

Categoria F2 – Cori maschili

Categoria F3 – Cori femminili

Categoria F4 – Cori di bambini e giovanili a voci pari e dispari (fino a 25 anni)

Regole generali per le categorie F 1-4:

- Il numero di coristi/e è illimitato.
- Si devono eseguire brani corali a più voci, principalmente della nazione di provenienza o dell'ambito culturale del coro partecipante, in lingua originale.
- L'accompagnamento strumentale è consentito.
- Tempo massimo di esecuzione 15 minuti.



Categoria F5: FOLCLORE CHOREOGRAPHICA Folclore scenico

I gruppi devono presentare un programma folcloristico tipico della loro nazione o ambito culturale, che raffiguri gli usi e costumi della tradizione popolare, ad esempio la rappresentazione di scene di vita quotidiana. La coreografia deve essere conforme ai tradizionali usi e costumi. La parte vocale deve essere sempre in primo piano. E' gradita l'esecuzione in costume tradizionale.

Regole generali per la categoria F 5:

- Il numero di coristi/e è illimitato.
- Sono ammesse tutte le formazioni corali.
- Tempo massimo di esecuzione 15 minuti.
- Si devono presentare scene folcloristiche a libera scelta della nazione di provenienza del coro.
- Per permettere alla Giuria di effettuare una corretta valutazione e al pubblico di comprendere la rappresentazione, chiediamo ci venga inviata una breve descrizione - in italiano, tedesco o inglese - del programma presentato.
- L'accompagnamento al pianoforte o con strumenti della tradizione popolare è consentito.
- E' anche possibile l'utilizzo di un accompagnamento in playback.

Categoria S: MUSICA RELIGIOSA

Categoria S1: Cori misti

Categoria S2: Cori maschili

Categoria S3: Cori femminili

Categoria S4: Cori di bambini e giovanili a voci pari e dispari (fino a 25 anni)

Regole generali per la categoria S:

- Il numero di coristi/e è illimitato
- Si devono eseguire tre brani corali a più voci di contenuto religioso e di qualsiasi fede.
 1. Un brano di un compositore nato prima del 1690
 2. Un brano di un compositore nato dopo il 1690
 3. Un brano a libera scelta.
- L'accompagnamento strumentale è consentito per un solo brano.
- Tempo massimo di esecuzione 15 minuti.



Categoria J: JAZZ

Per cori a voci pari e miste

Regole generali per la categoria J:

- Il numero di coristi/e è illimitato.
- Si devono eseguire quattro brani a libera scelta:
 1. Una composizione jazz in stile swing.
 2. Una composizione jazz in stile latino americano.
 - 3-4. Due composizioni jazz a libera scelta.
- E' consentito per massimo due brani l'accompagnamento strumentale di un trio jazz, che nel caso dovrà essere organizzato direttamente dal coro. E' consentita l'amplificazione acustica di voci e strumenti. Non è ammesso alcun tipo di playback.
- Sarebbero gradite, anche se non è una condizione indispensabile per la partecipazione, improvvisazioni dei vocalisti. Le improvvisazioni strumentali devono invece essere molto contenute, in quanto saranno giudicate solo le prestazioni vocali.
- Se si necessita di un impianto di amplificazione è necessario farne richiesta agli organizzatori nell'apposito spazio sulla scheda d'iscrizione. Non può essere garantita la messa a disposizione di dispendiosi apparecchi (head-set o microfoni per ogni singolo corista). In questo caso gli organizzatori provvederanno a mettere in contatto il coro con una ditta specializzata.
- Tempo massimo di esecuzione 15 minuti.

Categoria P: GOSPEL – POP – MODERNO

Per tutti i tipi di coro

Categoria P1: Gospel – Spiritual (o analoghe tradizioni musicali di tipo religioso)

Categoria P2: Pop – Moderno (brani corali tipici dell'odierna musica pop)

Regole generali per le categorie P 1-2:

- Il numero di coristi/e è illimitato.
- Si devono eseguire 4 brani a libera scelta.
- E' consentito l'accompagnamento strumentale anche con strumenti elettronici. E' consentita l'amplificazione acustica di voci e strumenti. Non è ammesso alcun tipo di playback.
- Sarebbero gradite, anche se non è una condizione indispensabile per la partecipazione, improvvisazioni dei vocalisti. Le improvvisazioni strumentali devono invece essere molto contenute, in quanto saranno giudicate solo le prestazioni vocali.
- Se si necessita di un impianto di amplificazione è necessario farne richiesta agli organizzatori nell'apposito spazio sulla scheda d'iscrizione. Non può essere garantita la messa a disposizione di dispendiosi apparecchi (head-set o microfoni per ogni singolo corista). In questo caso gli organizzatori provvederanno a mettere in contatto il coro con una ditta specializzata.
- Tempo massimo di esecuzione 15 minuti.



2. PREMI E RICONOSCIMENTI

In conformità alle decisioni della giuria saranno assegnati i seguenti premi:

1. DIPLOMI:

A seconda del punteggio assegnato saranno consegnati ai cori diplomi di d'oro, d'argento o di bronzo. I cori non qualificati con il punteggio minimo sufficiente per ottenere il diploma, riceveranno un attestato di partecipazione.

2. VINCITORI DI CATEGORIA:

Vincitore di categoria sarà il coro che avrà raggiunto il punteggio più alto con diploma d'oro nella categoria in cui ha partecipato. A parità di punteggio il vincitore di categoria verrà deciso per votazione dalla giuria.

3. PREMI PER I DIRETTORI:

La giuria potrà assegnare premi speciali a direttori di coro meritevoli.

4. PREMI SPECIALI:

La giuria si riserva il diritto di assegnare altri premi speciali per esecuzioni di particolare interesse.



3. DISPOSIZIONI ARTISTICHE

1. DIRITTO DI PARTECIPAZIONE

Il concorso è riservato a complessi corali non professionisti di ogni tipo e con il numero e le caratteristiche di formazione e di coristi previste dal bando. I coristi devono essere dilettanti, nel senso che non devono guadagnarsi da vivere con la professione di cantanti o coristi. La qualifica di dilettante non riguarda i direttori dei complessi, i quali possono anche esibirsi con il coro. Un coro si può presentare con più direttori.

2. PARTECIPAZIONE IN PIÙ CATEGORIE

Un coro può partecipare in più categorie ma con programmi diversi pertanto lo stesso brano non potrà essere eseguito due volte per esempio in due categorie.

Un coro misto può anche partecipare con le proprie voci virili alla categoria riservata ai cori maschili (voci pari) e con le proprie voci femminili a quella riservata ai cori femminili (voci pari).

3. LIMITI DI ETÀ

Nelle categorie che prevedono dei limiti di età è consentito un massimo del 10% dei partecipanti con età inferiori o superiori ai limiti dati. Gli organizzatori si riservano il diritto di controllare l'età dei coristi e di valutare casi particolari.

4. PROGRAMMA DEL CONCORSO

Una volta accettato dalla Direzione artistica del concorso, il programma non potrà essere modificato.

5. ORDINE DI ESECUZIONE

L'ordine di esecuzione all'interno delle singole categorie verrà stabilito tramite sorteggio.

6. CAMBI DI TONALITÀ

L'eventuale cambio di tonalità per gli altri brani deve essere comunicato per iscritto alla giuria prima della prova di concorso.

7. PARTITURE

E' richiesto l'invio di cinque partiture per ognuno dei brani presentati (salvo i brani d'obbligo), una delle quali non verrà restituita. Si fa presente che tutti i brani presentati, se sono regolarmente pubblicati, devono essere eseguiti con partiture originali o con copie autorizzate dall'editore.

8. UTILIZZO DI AMPLIFICAZIONE ACUSTICA

Nelle categorie dove l'amplificazione acustica delle voci e degli strumenti è consentita verrà fornito dagli organizzatori un impianto tecnico di base. Ogni coro che intenda partecipare a una di queste categorie deve indicare all'atto dell'iscrizione eventuali richieste tecniche particolari. In assenza di esse gli organizzatori non si assumeranno alcuna responsabilità e non saranno tenuti ad effettuare cambiamenti e/o aggiunte all'impianto tecnico di base. Inoltre non può essere garantita la messa a disposizione di dispendiosi apparecchi.



4. GIURIA E PUNTEGGIO

1. LA GIURIA

La giuria è composta da personalità famose nel mondo della corallità internazionale.

2. IL GIUDIZIO

Il giudizio della giuria è inappellabile.

3. IL PUNTEGGIO

In tutti i concorsi di MUSICA MUNDI viene adottato il sistema di valutazione omonimo,

4. I CRITERI DI VALUTAZIONE

Ogni brano oppure il programma intero sarà valutato in virtù dei seguenti criteri::

- Intonazione
- Qualità del suono
- Fedeltà alla partitura (categoria S) o Prassi interpretativa (categorie J e P), e autenticità (categoria F)
- Impressione artistica complessiva

La giuria valuterà **ogni singolo brano** per i criteri **a. intonazione** e **c. fedeltà alla partitura** mentre valuterà il **programma nel suo complesso** per i criteri **b. qualità del suono** e **d. impressione artistica complessiva**. Nelle categorie nelle quali il numero dei brani non è definito la giuria valuterà il programma complessivo per tutti i criteri

5. QUALIFICAZIONE

La Giuria stabilisce se un coro può essere qualificato per un diploma o meno. I cori che non raggiungono il livello di diploma riceveranno un attestato di partecipazione. Ai cori qualificati sarà assegnato un punteggio tra 1 e 30.

6. SCHEDA DI VALUTAZIONE

Il risultato finale risulterà dalla media dei punti raggiunti o dalla media dei punteggi intermedi.

Ogni coro riceverà la propria scheda di valutazione.

Esempio di una scheda di valutazione (Categorie J e P):

		a)	b)	c)	d)
1	Brano 1	25		22	
2	Brano 2	27		26	
3	Brano 3	23		25	
4	Brano 4	26		24	
	Punteggio intermedio Criteri a)+c) = media da 1- 4 Criteri b)+d) = Punteggio dato alla esecuzione nel suo complesso	25,25	26	24,25	24
	Punteggio totale	24,88			

Le schede di valutazione nella categoria S si differenziano soltanto nel numero di brani (3 anziché 4).



Esempio di scheda di valutazione (Categoria F):

	a)	b)	c)	d)
Brano 1 - ...				
Criteria	26	26	24	24
Punteggio totale	25			

7. SISTEMA DI VALUTAZIONE - MUSICA MUNDI

Diploma	Livello	Punteggio
Fascia bronzo	I	0,5 - 1,49
	II	1,5 - 2,49
	III	2,5 - 3,49
	IV	3,5 - 4,49
	V	4,5 - 5,49
	VI	5,5 - 6,49
	VII	6,5 - 7,49
	VIII	7,5 - 8,49
	IX	8,5 - 9,49
	X	9,5 - 10,49
Fascia argento	I	10,5 - 11,49
	II	11,5 - 12,49
	III	12,5 - 13,49
	IV	13,5 - 14,49
	V	14,5 - 15,49
	VI	15,5 - 16,49
	VII	16,5 - 17,49
	VIII	17,5 - 18,49
	IX	18,5 - 19,49
	X	19,5 - 20,49
Fascia oro	I	20,5 - 21,49
	II	21,5 - 22,49
	III	22,5 - 23,49
	IV	23,5 - 24,49
	V	24,5 - 25,49
	VI	25,5 - 26,49
	VII	26,5 - 27,49
	VIII	27,5 - 28,49
	IX	28,5 - 29,49
	X	29,5 - 30,00

8. IL VINCITORE

Il vincitore di categoria sarà il coro con il punteggio più alto oltre i 20.50 punti. In caso di punteggio uguale o di una differenza di meno di 0,1 punti la giuria dovrà votare per il vincitore. In caso in cui nessun coro raggiunga i 20.50 punti (Diploma d'Oro di I grado) non ci sarà il vincitore di categoria.

9. PENALITÀ

Qualora l'esecuzione di un coro superi il tempo massimo stabilito, si provvederà ad una penalizzazione in punti, che sarà detratta dal punteggio.



5. CONDIZIONI GENERALI DI PARTECIPAZIONE

1. ISCRIZIONE

Termine ultimo per la partecipazione al concorso In...Canto sul Garda è il **15 giugno 2009**. Entro tale data dovranno essere inviati i seguenti documenti:

- a. i moduli di iscrizione debitamente compilati in ogni loro parte;
- b. copia del bonifico bancario comprovante l'avvenuto versamento della tassa di iscrizione. Tutte le spese bancarie sono a carico del partecipante. Si prega di indicare nella causale il nome del coro
- c. una registrazione audio (file p.es. MP3, WAV, WMA oppure CD) con programma a scelta, autentica e recente (indicare la data della registrazione, che comunque non deve avere più di due anni). Si prega di riportare la data e i titoli dei brani sulla custodia;
- d. una breve biografia del coro;
- e. una foto attuale del coro (riproducibile formato orizzontale, almeno 12 x 7,5 cm (per e-Mail, min. 300 dpi di risoluzione);
- f. per ogni categoria scelta un modulo separato;
- g. per ogni brano da eseguire si richiede l'invio di cinque partiture originali. Si fa presente che i brani protetti da diritti devono essere cantati esclusivamente con partiture originali o con copie autorizzate dagli editori.

2. COSTI

2.1. Tassa d'iscrizione

Per l'iscrizione al concorso è richiesto il versamento della tassa di iscrizione di 200 EURO (per ogni coro o ensemble e per ogni categoria del concorso scelta). L'importo è da versare al momento dell'iscrizione e al netto delle spese a ASSOCIAZIONE CONCORSO CORALE INTERNAZIONALE. In caso di ritiro da parte del coro la tassa di iscrizione non sarà restituita.

Coordinate bancarie per il versamento della tassa di iscrizione:

Beneficiario:

ASSOCIAZIONE CONCORSO CORALE INTERNAZIONALE

Via Concordia, 23 - C.P. 108 - I - 38066 Riva del Garda (TN)

Coordinate bancarie:

CASSA RURALE ALTO GARDA

Via Damiano Chiesa, 10/A

I - 38066 Riva del Garda (TN)

C/c 145939

IT BBAN T 08016 35320 000002145939

EU IBAN IT59 T080 1635 3200 0000 2145 939

Codice BIC CCRTIT2104F



2.2. Pacchetto della manifestazione

In occasione dell'**In...Canto sul Garda** la nostra associazione ha ottenuto dagli alberghi convenzionati prezzi scontati rispetto al normale listino praticato.

L'offerta dell'Agenzia prevede, oltre al soggiorno alberghiero, il distintivo che darà gratuitamente il permesso di assistere a tutte le prove del Concorso, di poter usufruire di sale prove e di esibirsi, se richiesto, in un concerto serale.

Per informazioni e prenotazioni alberghiere:

RIVATOUR

Incoming Travel Agency

Loc. Parco Lido, 1 - 38066 Riva del Garda (TN) - Italy

Tel. + 39 0464.570370 | info@rivatour.it | www.rivatour.it

2.3. Spese viaggio

L'organizzazione del viaggio così come le spese relative saranno di esclusiva competenza dei partecipanti.

3. FOTO E REGISTRAZIONI AUDIOVISIVE

Tutti i diritti in merito a fotografie e registrazioni audiovisive effettuate nell'ambito del festival o riferentesi a quest'ultimo ed il loro utilizzo sono di esclusiva proprietà dell'Organizzatore Förderverein INTERKULTUR. Il coro, gruppo o artista concede a INTERKULTUR il diritto esclusivo ed estendibile di utilizzare foto, audio o video che lo riguardano senza alcuna limitazione. INTERKULTUR ha inoltre il diritto di riprodurre le registrazioni servendosi di qualsiasi sistema digitale o analogico e di diffondere le stesse sotto forma audio/video o altro, di trasmetterle alla radio e televisione con qualsiasi tecnologia analogica o digitale di inserirle in database oppure di renderle accessibili anche per la loro vendita in rete.

4. CONCERTI DEI CORI PARTECIPANTI AL DI FUORI DEL CONCORSO

Durante il loro soggiorno i cori partecipanti alla manifestazione non possono - se non previa autorizzazione degli organizzatori - tenere alcun concerto o manifestazione extra concorso.

5. CAMBIAMENTI AL PRESENTE REGOLAMENTO

Gli organizzatori si riservano il diritto di apporre cambiamenti sia al regolamento che al programma della manifestazione.



6. INDIRIZZO DEGLI ORGANIZZATORI

per i cori italiani:

IN...CANTO SUL GARDA
c/o **ASSOCIAZIONE CONCORSO CORALE INTERNAZIONALE**
Via Concordia, 23 - C.P. 108
I-38066 Riva del Garda (TN)
Tel.: +39-0464-560113 Fax: +39-0464-520900
info@concorsocorale.it
www.concorsocorale.it

per tutti i cori stranieri:

IN...CANTO SUL GARDA
c/o **INTERKULTUR**
Am Weingarten 3
D-35415 Pohlheim / Germany
Tel: +49-(0)6403-956525 Fax: +49-(0)6403-956529
mail@musica-mundi.com
www.musica-mundi.com